

1 Sicherheitshinweise

Allgemein

- Betriebsanleitung vollständig und sorgfältig vor Gebrauch lesen.
- *Sie ist Bestandteil des Produktes und enthält wichtige Hinweise zum korrekten Gebrauch.*
- Betriebsanleitung aufbewahren.
- *Sie muss bei Unsicherheiten und Weitergabe des Produktes verfügbar sein.*
- Technische Daten von Produkt, Stromnetz und Peripheriegeräten vergleichen. Diese müssen identisch sein.
- Defekte Produkte nicht selbst reparieren, sondern an den Händler oder Hersteller wenden.
- Produkt und Zubehör nicht modifizieren oder demontieren.
- Belastungen, wie Hitze und Kälte, Nässe und direkte Sonneneinstrahlung sowie Vibrationen und mechanischen Druck vermeiden.
- Nur im Trockenem verwenden.
- Körperlich nicht mit zu schweren Lasten überlasten.

Batteriegefahren

Die Batterien/Akkus sind tauschbar.

- Ausgelaufene, deformierte oder korrodierte Zellen mittels geeigneter Schutzvorrichtungen entsorgen.

Quetschgefahr

- Gliedmaßen nicht zwischen Scherteile halten.



2 Beschreibung und Funktion

2.1 Kofferwaagen

Dieses Produkt ist eine handgehaltene, digitale Kofferwaage zum Wiegen von Reisegepäck.

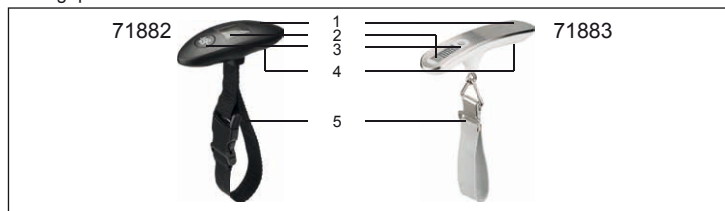


Fig.1: Kofferwaagen

- 1 Gehäuse 2 Display-Anzeige 3 An-/Aus-Schalter
4 Batteriefach 5 Gurt

2.2 Technische Daten

Modell	71882	71883
Sensor	DMS	
max. Last (kg)	40	
Messungengenauigkeit (kg)	0,1	
Maßeinheiten	Kg, lb	g, Oz, Kg, lb
Batterie	1x CR2032, 3 V	
Maße (mm)	180 x 100 x 37,4	190 x 145 x 30,6
Gewicht (g)	54	90

Tab.1: Technische Daten

2.3 Lieferumfang

Kofferwaage, Betriebsanleitung

3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Eine andere Verwendung als in Kapitel Beschreibung und Funktion beschrieben, ist nicht zugelassen. Dieses Produkt darf nur in trockenen Innenräumen benutzt werden. Das Nichtbeachten und Nichteinhalten dieser Bestimmungen und der Sicherheitshinweise kann zu schweren Unfällen und Schäden an Personen und Sachen führen.

4 Bedienung

4.1 Inbetriebsetzung

- Ziehen Sie die Batterieflasche in Pfeilrichtung aus der Kofferwaage oder öffnen Sie das Batteriefach zum Entfernen der Batterieflasche.
- Die Kofferwaage ist betriebsbereit.

4.2 Wiegen



Fig.2: Wiegen

1. Drücken Sie ☺ bzw. ☹ zum Anschalten 1x kurz.
2. Drücken Sie direkt nach dem Anschalten ☺ bzw. ☹ erneut mehrfach bis die gewünschte Maßeinheit angezeigt wird.
3. Öffnen Sie den Gurt.
4. Legen Sie den Gurt um eine stabile Halterung Ihres Gepäcks.
5. Schließen Sie den Gurt.
6. Heben Sie Kofferwaage und Gepäck hoch, bis das Gepäck in der Luft schwebt.
7. Warten Sie bis „HOLD“ angezeigt wird.

8. Lesen Sie das Gewicht Ihres Gepäcks an der Display-Anzeige ab.
9. Drücken Sie ☺ bzw. ☹ zum erneuten Wiegen 1x, zum Ausschalten 2x.

4.3 Wiegen mit Tara-Gewicht

71882/71883:

1. Öffnen Sie den Gurt.
 2. Legen Sie den Gurt um das zu tarifierende Gewicht.
 3. Heben Sie Kofferwaage und zu tarifierendes Gewicht hoch, bis diese in der Luft schweben.
 4. Drücken Sie ☺ bzw. ☹ zum Anschalten einmal kurz.
 5. Entfernen Sie das zu tarifierende Gewicht.
 6. *Es wird ein negatives Gewicht angezeigt.*
- Folgen Sie den Schritten 3. bis 8. aus Kapitel 4.1.

71883:

Alternativ kann das Tara-Gewicht bei diesem Modell auch wie folgt bestimmt werden:

1. Drücken Sie ☹ nach Anhängen des Tara-Gewichts für etwa 3 Sekunden.
 2. *Nach dem Lösen des Tara-Gewichts erscheint dieses als negatives Gewicht.*
- Folgen Sie den Schritten 3. bis 8. aus Kapitel 4.1.

5 Batteriewechsel

1. Öffnen Sie das Batteriefach.
2. Entnehmen Sie die leere Batterie.
3. Legen Sie eine volle Batterie gleichen Typs in gekennzeichnete Polarität ein.
4. Schließen Sie das Batteriefach.

6 Wartung, Pflege, Lagerung und Transport

Die Produkte sind wartungsfrei.

Sachschäden

- Nur ein trockenes und weiches Tuch zum Reinigen verwenden.
- Keine Reinigungsmittel und Chemikalien verwenden.
- Kühl und trocken lagern.
- Produkt bei längerem Nichtgebrauch für Kinder unzugänglich und in trockener und staubgeschützter Umgebung lagern.
- Batterien / Akkus bei längerem Nichtgebrauch entnehmen.
- Originalverpackung für den Transport aufheben und verwenden.

7 Haftungshinweis

Druckfehler und Änderungen an Produkt, Verpackung oder Produktdokumentation behalten wir uns vor.

- Beachten Sie unsere Garantiebedingungen. Diese können Sie in aktueller Form unter den genannten Kontaktdaten anfragen.

8 Entsorgungshinweise

8.1 Gerät

Elektrische und elektronische Geräte dürfen nach der europäischen WEEE Richtlinie nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Deren Bestandteile müssen getrennt der Wiederverwertung oder Entsorgung zugeführt werden, weil giftige und gefährliche Bestandteile bei unsachgemäßer Entsorgung die Gesundheit und Umwelt nachhaltig schädigen können.

Sie sind als Verbraucher nach dem Elektroggesetz (ElektroG) verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den Hersteller, die Verkaufsstelle oder an dafür eingerichtete, öffentliche Sammelstellen kostenlos zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Betriebsanleitung oder/und der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit dieser Art der Stofftrennung, Verwertung und Entsorgung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

WEEE Nr.: 82898622

8.2 Batterien/Akkus

Batterien und Akkumulatoren dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Deren Bestandteile müssen getrennt der Wiederverwertung oder Entsorgung zugeführt werden, weil giftige und gefährliche Bestandteile bei unsachgemäßer Entsorgung die Umwelt nachhaltig schädigen können.

Sie sind als Verbraucher verpflichtet, diese am Ende ihrer Lebensdauer an den Hersteller, die Verkaufsstelle oder an dafür eingerichtete, öffentliche Sammelstellen kostenlos zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Betriebsanleitung oder/und der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit dieser Art der Stofftrennung, Verwertung und Entsorgung von Altbatterien und -akkumulatoren leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

D-34000-1998-0099

9 EU-Konformitätserklärung

Mit dem CE Zeichen erklärt Goobay®, eine registrierte Handelsmarke der Wentronic GmbH, dass das Produkt die grundlegenden Anforderungen und Richtlinien der europäischen Bestimmungen erfüllt.

1 Safety Instructions

General

- Read the user manual completely and carefully before use.
- *It is part of the product and contains important information for correct use.*
- Keep this user manual.
- *It must be available for uncertainties and passing the product.*
- Compare the specifications of product, power supply and peripherals. These must be identical.
- Not meant for children.
- Do not repair defective products by yourself, but contact the dealer or producer.
- Do not modify or alter product nor accessories.
- Avoid stresses such as heat and cold, moisture and direct sunlight, vibration and mechanical pressure.
- Only use in dry ambience.
- Do not overload physically with too heavy loads.



Battery hazards

- *The batteries are replaceable.*
- Dispose leaked, deformed or corroded batteries by appropriate protectives.



Risk of crushing

- Do not keep limbs between shearing parts.

2 Description and Function

2.1 Luggage scales

This product is a hand-held, digital luggage scale for weighing luggage.

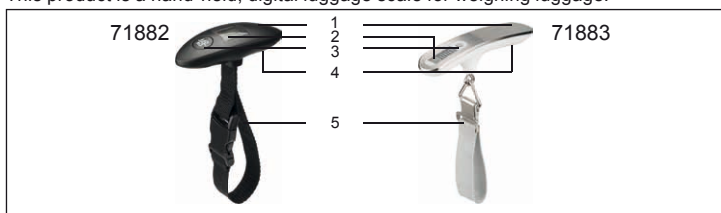


Fig.3: Luggage scales

- 1 Housing
- 2 Display
- 3 ON/OFF switch
- 4 Battery compartment
- 5 Belt

2.2 Specifications

Model	71882	71883
Sensor	DMS	
max. Load (kg)	40	
Uncertainty (kg)	0.1	
Units	Kg, lb	g, Oz, Kg, lb
Battery	1x CR2032, 3 V	
Dimensions (mm)	180 x 100 x 37.4	190 x 145 x 30.6
Weight (g)	54	90

Tab.2: Specifications

2.3 Scope of delivery

Luggage scale, user manual

3 Intended Use

We do not permit using the device in other ways like described in chapter Description and Function. Use the product only in dry interior rooms. Not attending to these regulations and safety instructions might cause fatal accidents, injuries, and damages to persons and property.

4 Operating

4.1 Commissioning

- Pull the battery tab out of the luggage scale in direction of the arrow or open the battery compartment to remove the battery tab. *The luggage scale is ready for operation.*

4.2 Weighing



Fig.4: Weighing

1. Press ⊕ or ⊖ briefly 1x for turning on.
2. Directly after turning on, press it again for several times until the desired unit appears.
3. Open the belt.
4. Place the strap around a stable holding of your luggage.
5. Close the belt.
6. Raise luggage scale and baggage up until the luggage floats in the air. Wait until "HOLD" is displayed.
7. Read the weight of your luggage on the display screen.
8. Press ⊕ or ⊖ 1x for reweighing, 2x to turn off.

4.3 Weighing with Tare weight

71882/71883:

1. Unlock the belt.
 2. Place the belt around the classified weight.
 3. Raise luggage scale and classified weight up until the luggage floats in the air.
 4. Press ⊕ or ⊖ briefly to turn on.
 5. Remove the classified weight.
- A negative weight is displayed.*
6. Follow the steps 3 to 8 of Section 4.1.

71883:

- Alternatively the tare weight in this model also can be determined as follows:
1. After appending the tare weight, press ⊕ or ⊖ for about 3 seconds. *After dissolution of the tare weight of this will appear as a negative weight.*
 2. Follow steps 3 to 8 of Section 4.1.

5 Battery Replacement

1. Open the battery compartment.
2. Remove the empty battery.
3. Insert a full battery of the same type in designated polarity.
4. Close the battery compartment.

6 Maintenance and Cleaning

The products are maintenance-free.

Material damage

- Clean only with a dry, soft cloth.
- Do not use cleaning agents and chemicals.
- Store cool and dry.
- Store the product out the reach of children and in a dry and dust-protected ambience when not in use.
- Remove batteries / rechargeable batteries when not in use.
- Keep and use the original packaging for transport.

7 Liability notice

We reserve the right to printing errors and changes to product, packaging or product documentation.

- See our terms of warranty. These are available in their current form under the given contact details.

8 Disposal Notes

8.1 Device



According to the European WEEE directive, electrical and electronic equipment must not be disposed with consumers waste. Its components must be recycled or disposed apart from each other. Otherwise contaminative and hazardous substances can pollute our environment.

As a consumer, you are committed by law to dispose electrical and electronic devices to the producer, the dealer, or public collecting points at the end of the devices lifetime for free. Particulars are regulated in national right. The symbol on the product, in the user's manual, or at the packaging alludes to these terms. With this kind of waste separation, application, and waste disposal of used devices you achieve an important share to environmental protection.

WEEE No: 82898622

8.2 Batteries



(Rechargeable) batteries must not be disposed of with household waste. Their components have to be supplied separately to the recycling or disposal, because toxic and dangerous ingredients can harm the environment if not disposed of sustainably.

As a consumer, you are obliged to return them at the end of their service lives to the manufacturer, the sales outlet or established for this purpose, public collection points for free. Details regulates the respective country's law. The symbol on the product, the instruction manual and / or the packaging draws attention to those provisions. With this kind of material separation, recovery and disposal of waste (rechargeable) batteries you make an important contribution to protecting our environment.

D-34000-1998-0099

9 EU Declaration of Conformity



With the CE sign, Goobay®, a registered trademark of the Wentronic GmbH ensures, that the product is conformed to the basic European standards and directives.

1 Indicazioni di sicurezza

Generalmente

- Leggere attentamente e completamente le istruzioni prima dell'uso.
- Questa è parte integrante del prodotto e contiene importanti informazioni per un uso corretto.

Conservare le istruzioni per l'uso.

Devi essere disponibile per le incertezze e trasferimento del prodotto.

- Confronta le specifiche del prodotto, l'alimentazione e le periferiche. Questi devono essere identici o entro l'intervallo specificato.
- Non è pensato per i bambini.
- Non riparare i prodotti difettosi da soli, ma contattare il rivenditore o produttore.
- Non modificare prodotti, parti di prodotto o gli accessori!
- Evitare condizioni estreme, calore estremo e ispezionata la freddezza, umidità e luce diretta del sole, così come forni a microonde, vibrazioni e pressione meccanica.
- Utilizzare solo in un ambiente asciutto.
- Pericolo di lesioni a causa di inciampare e cadere.
- Non sovraccaricare fisicamente con carichi troppo pesanti.

Pericoli della batteria

Le batterie / gli accumulatori sono intercambiabili.

- Eliminare cellule che perde, deformate o corrose mediante adeguati dispositivi di protezione.

Pericolo di schiacciamento

- Non tenere membra tra le parti di taglio.



2 Descrizione e Funzione

2.1 Bilancia dei bagagli

Questo prodotto è un, scala dei bagagli digitale portatile per la pesatura dei bagagli.

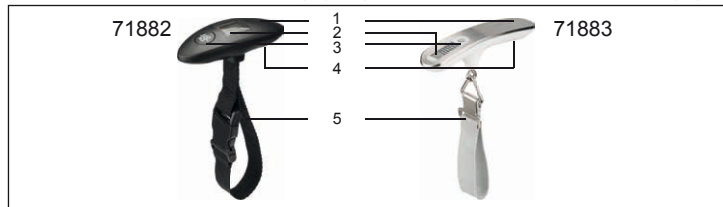


Fig.7: Bilancia dei bagagli

- 1 Custodia 2 Display 3 Interruttore accendere/disattivare
4 Vano batteria 5 Cintura

2.2 Specifiche

Modello	71882	71883
Sensor	DMS	
max. Carico (kg)	40	
Accuratezza (kg)	0,1	
Unità	Kg, lb	g, Oz, Kg, lb
Batteria	1x CR2032, 3 V	
Dimensioni (mm)	180 x 100 x 37,4	190 x 145 x 30,6
Peso (g)	54	90

Tab.4: Specifiche

2.3 Scopo della consegna

Bilancia dei bagagli, Istruzioni per l'uso

3 Destinazione d'uso



Non è consentito l'uso del dispositivo in modo diverso da quello descritto nel capitolo Descrizione e Funzione. Usare il prodotto solamente in ambienti interni asciutti. La mancata osservanza di queste regole e delle istruzioni per la sicurezza può provocare incidenti fatali, lesioni e danni a persone e proprietà.

4 Operazione

4.1 Messa in funzione

- Trascinare il lembo della batteria nel senso della freccia dalla scala di bagagli o aprire il vano batteria per rimuovere la linguetta della batteria

La scala dei bagagli è pronta per l'uso.

4.2 Pesatura



1. Premere o per accendere brevemente 1x.
2. Premere di nuovo più volte fino a quando l'unità desiderata appare immediatamente dopo aver acceso o spento.
3. Sbloccare la cintura.
4. Posizionare la cinghia intorno una stalla tenendo il vostro bagaglio.
5. Chiudere la cintura.
6. Sollevare scala dei bagagli e dei bagagli fino al bagaglio in aria galleggianti.
7. Attendere che venga visualizzato

8. „HOLD“.
9. Leggere il peso del bagaglio sullo schermo.
Premere o 1x per della pesata, 2x per spegnere.

4.3 Pesata con Tara

71882/71883:

1. Sbloccare la cinghia.
 2. Posizionare la cinghia intorno al tarifierende di peso.
 3. Sollevare scala bagagli e alto per tarifierendes peso a questo in l'aria galleggiante.
 4. Premere o per accendere brevemente.
 5. Togliere il peso di tarifierende.
- Si vedrà un peso negativo.
6. Seguire i passi 3-8 della sezione 4.1.

71883:

- In alternativa tara in questo modello anche essere determinata come segue:
1. Gli allegati alla tara, premere per circa 3 secondi.
- Dopo la dissoluzione della tara di questo apparirà come un peso negativo.
2. Seguire i passaggi da 3 a 8 della sezione 4.1.

5 Sostituzione della batteria

1. Aprire il vano batterie.
2. Rimuovere la vecchia batteria.
3. Inserire una batteria completa dello stesso tipo nella polarità designato.
4. Chiudere il vano batterie.

6 Manutenzione, Cura, Conservazione e Trasporto

I prodotti sono esenti da manutenzione.

Danni materiali causati da umidità

- Prodotto Pulire solo con un panno asciutto, morbido.
- Non utilizzare detergenti e prodotti chimici di pulizia.
- Conservare fresco e asciutto.
- Conservare il prodotto fuori dalla portata dei bambini e in un ambiente asciutto e protetto dalla polvere quando non in uso.
- Rimuovere le batterie / batterie ricaricabili quando non in uso.
- Conservare e utilizzare l'imballaggio originale per il trasporto.

7

Avviso di responsabilità

Ci riserviamo il diritto di farlo d'errori di stampa e modifiche al prodotto, imballaggio o documentazione del prodotto.

- Si prega di consultare i nostri termini di garanzia. Questi sono ora disponibili nella loro forma attuale sotto le date informazioni di contatto.

8

Note per lo smaltimento

8.1 Dispositivo



In conformità alla Direttiva Europea WEEE, le attrezzature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti urbani. I componenti devono essere riciclati o smaltiti separatamente. Diversamente le sostanze contaminanti e pericolose possono inquinare l'ambiente.

Il consumatore è obbligato per legge a portare le attrezzature elettriche ed elettroniche presso punti di raccolta pubblici oppure presso il rivenditore o il produttore al termine della loro durata utile. Devono anche essere osservate tutte le leggi e le normative locali. Il simbolo apposto sul prodotto, nel manuale o sulla confezione richiama l'attenzione su questi termini. Con questo tipo di raccolta differenziata e smaltimento dei prodotti usati si contribuisce in modo sostanziale alla protezione dell'ambiente.

WEEE No: 82898622

8.2 Batterie



Batterie (ricaricabili) non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. I loro componenti devono essere forniti a parte riciclaggio o lo smaltimento, perché gli ingredienti tossici e pericolosi possono danneggiare l'ambiente se non smaltiti in modo sostenibile.

Come consumatore, si è obbligati a restituirli al termine della loro vita utile al produttore, il rivenditore o istituti a tal fine, i punti di raccolta pubblici gratis. Dettagli regola legge del rispettivo paese. Il simbolo sul prodotto, il manuale di istruzioni e / o la confezione richiama l'attenzione a tali disposizioni. Con questo tipo di materiale di separazione, recupero e smaltimento dei rifiuti di pile (ricaricabili) si effettua un importante contributo alla tutela del nostro ambiente.

D-34000-1998-0099

9



UE Dichiarazione di conformità

Usando il marchio CE, Goobay®, un marchio registrato della Wentronic GmbH, dichiaro che il dispositivo è conforme ai requisiti di base ed alle linee guida delle normative Europee.